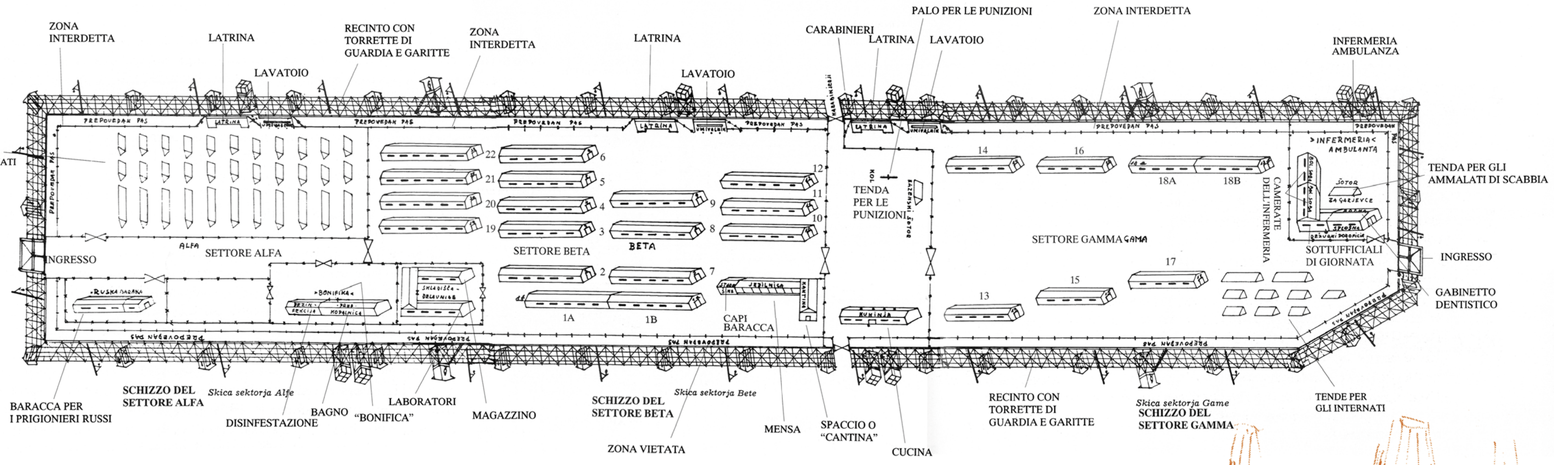
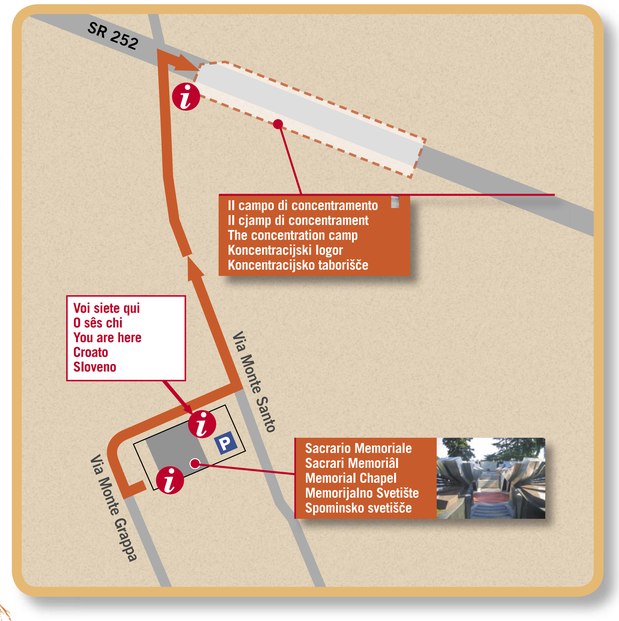
COMUNE DI GONARS
COMUN DI GONÂRS

COMUNE DI LINGUA E CULTURA FRIULANE
COMUN DI LENGHE E CULTURE FURLANIS

IL CAMPO DI CONCENTRAMENTO ~ IL CJAMP DI CONCENTRAMENT THE CONCENTRATION CAMP ~ KONCENTRACIJSKI LOGOR KONCENTRACIJSKO TABORIŠČE

www.comune.gonars.ud.it





Era costituito da due distinti recinti a circa un chilometro uno dall'altro, il campo A e il campo B, a sua volta diviso in tre settori, Alfa, Beta e Gamma. Era circondato da un alto filo spinato, con torrette di guardia con mitragliatrici e potenti fari che lo illuminavano a giorno.

Il campo era stato costruito nell'autunno del 1941 in previsione dell'arrivo di prigionieri di guerra russi, ma in questo senso non fu mai utilizzato. Nella primavera del 1942 venne invece destinato all'internamento dei civili della cosiddetta "Provincia italiana di Lubiana", rastrellati dall'esercito italiano in applicazione della famigerata Circolare 3C del generale Roatta, comandante della II Armata, che stabiliva le misure repressive da attuare nei territori occupati e annessi dall'Italia dopo l'aggressione nazifascista alla Jugoslavia del 6 aprile 1941.

Le due massime autorità civili e militari della provincia di Lubiana, l'Alto Commissario Emilio Grazioli, squadrista della prima ora, e il generale Mario Robotti, comandante dell'XI Corpo d'Armata, misero in pratica con puntuale spietatezza le misure repressive: fucilazione di ostaggi, incendi di villaggi, deportazioni di intere popolazioni. Nella notte fra il 22 e il 23 febbraio del 1942 la città di Lubiana venne completamente circondata da filo spinato, tutti i maschi adulti arrestati, sottoposti a controlli e la gran parte di essi destinati all'internamento. Stessa sorte subirono in breve anche le altre città della "provincia".

Gli arrestati furono portati nel campo di concentramento di Gonars, che nell'estate del '42 conteneva già oltre 6000 internati, ben al di sopra delle sue possibilità ricettive, che erano per meno di 3000 persone. A causa del sovraffollamento, delle precarie condizioni igieniche e della cattiva alimentazione, ben presto si diffusero varie malattie, come la dissenteria, che cominciò a mietere le prime vittime.

In questo primo periodo nel campo si trovarono concentrati intellettuali, studenti, insegnanti, artigiani, operai, tutti coloro insomma che venivano considerati potenziali oppositori dell'occupazione, fra essi anche molti artisti che alla detenzione nel campo hanno dedicato molte delle loro opere. Sotto pseudonimo erano internati anche esponenti del Fronte di Liberazione sloveno, che sarebbero poi diventati dirigenti della Resistenza jugoslava. Alcuni di essi nell'agosto del 1942 organizzarono una clamorosa fuga dal campo, con il più classico dei metodi: lo scavo di una lunga galleria sotto la baracca XXII.

Dopo la fuga, la gran parte degli internati vennero trasferiti in altri campi che nel frattempo erano stati istituti in Italia, in particolare a Monigo di Treviso, a Chiesanuova di Padova e a Renicci di Anghiari in provincia di Arezzo e poi a Visco, in provincia di Udine, a pochi chilometri da Gonars. Ma il campo di Gonars si riempì ben presto di un nuovo tipo di internati: uomini, donne, vecchi e bambini rastrellati dai paesi del Gorski Kotar, la regione montuosa a nord-est di Fiume, e prima deportati a Kampor, nell'isola di Rab (Arbe). Qui nel luglio del 1942 il generale Roatta aveva predisposto l'istituzione di un immenso campo di concentramento, destinato ad essere una delle tappe della "bonifica etnica" dei territori jugoslavi occupati programmata dal regime fascista. Nell'estate del 1942 vi vennero internati oltre 10.000 sloveni e croati, in condizioni di vita spaventose, in logore tende, senza servizi igienici né cucine. I campi di concentramento per jugoslavi erano infatti organizzati dai comandanti dell'esercito italiano secondo il principio espresso dal generale Gambara: "Campo di concentramento non è campo di ingrassamento. Individuo malato = individuo che sta tranquillo". Ben presto la mortalità a Rab raggiunse livelli altissimi e il generale Roatta decise il trasferimento di donne, vecchi e bambini a Gonars, dove nell'autunno-inverno 1942-43 arrivarono migliaia di persone in condizioni di debilitazione estrema. Così, nonostante l'impegno umano di alcuni degli ufficiali e soldati del contingente di guardia, quali il medico Mario Cordaro, nel campo di Gonars morirono, di fame e malattie, oltre 500 persone. Almeno 70 erano bambini di meno di un anno, nati e morti in campo di concentramento.

Il campo di Gonars, come tutti gli altri campi fascisti per internati jugoslavi, funzionò fino al settembre del 1943, quando con la capitolazione dell'esercito italiano il contingente di guardia fuggì e gli internati furono lasciati liberi di andarsene. Nei mesi successivi la popolazione di Gonars smantellò il campo utilizzando i materiali per altre costruzioni, come l'asilo infantile, e così oggi delle strutture del campo non rimane più nulla.

Il Sacrario Memoriale, che raccoglie le spoglie di questi caduti, sia un monito contro la guerra, causa di ogni violenza, contro il fascismo che ha consentito e organizzato l'enorme tragedia che qui si è svolta e contro l'ideologia razzista che consente e provoca la discriminazione, l'intolleranza, la segregazione.

Al jere formât di dôs centis plui o mancul une un chilometri di chê altre: il cjamp A e il cjamp B. Il cjamp B al veve trê setôrs: Alfa, Beta e Gamma. Ator ator i coreve fil spinât alt, cun tors di vuardie cun metraiis e rifletôrs potents che i fasevin lûs tant che di dì.

Il cjamp al jere stât fat sù te Sierade dal 1941 in prevision che a rivassin presonîrs di vuere rus, ma nol è mai stât doprât cun chest fin. Te Vierte dal 1942 invezit al è stât destinât pal internament dai civîi di chê che si veve clamade "Provincia italiana di Lubiana", depuartâts dal esercit talian par meti in vore la famose Circolâr 3C dal gjenerâl Roatta, comandant de II Armade, che e fissave lis misuris repressivis di tignî tai territoris ocupâts e anetûts de Italie dopo dal atac nazifassist cuintri de Jugoslavie ai 6 di Avrîl dal 1941.

Lis dôs massimis autoritâts civîls e militârs de provincie di Lubiane, l'Alt Comissari Emilio Grazioli, scuadrist dai prins, e il gjenerâl Mario Robotti, comandant dal XI Cuarp di Armade, a àn metût in vore cun precision e cence dûl lis misuris repressivis: ostaçs fusilâts, paîs brusâts, popolazions interiis depuartadis. Te gnot tra i 22 e i 23 di Fevrâr dal 1942 la citât di Lubiane e je stade sierade dute di fil spinât, ducj i oms in etât maiôr a son stâts arestâts, passâts par controi, e la plui part di lôr ju àn destinâts a jessi internâts. In curt a àn patît chel tratament istès ancje chês altris citâts de "provincie".

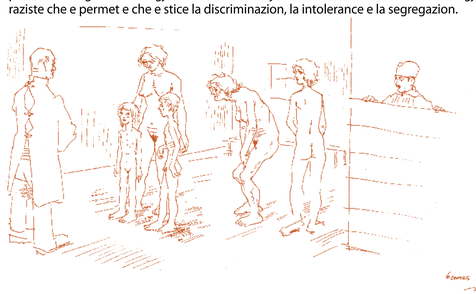
I arestâts a son stâts puartâts tal cjamp di concentrament di Gonârs, che tal Istât dal '42 al tignive za plui di 6000 internâts, tant parsore di ce che al varès podût acetâ (al jere fat par mancul di 3000 personis). Par vie che e jere masse int, che lis cundizions igjenichis a jerin insuficientis e che la alimentazion e jere misare, in curt si son slargjadis plui malatiis, par esempli la dissentarie, che e à tacât a fâ murî i prins di lôr.

In cheste dade di timp tal cjamp a jerin concentrâts inteletuâi, students, insegnants, artesans, operaris, vâl a dî ducj chei che si calcolave che a varessin podût oponisi cuintri de ocupazion, e tra di lôr a jerin ancje tancj artiscj che ae presonie tal cjamp i àn dedicât tantis des lôr oparis. Sot pseudonim a jerin internâts ancje esponents dal Front di Liberazion sloven, che a saressin deventâts plui indevant dirigjents de Resistence jugoslave. Cualchidun di lôr, tal Avost dal 1942, al à vût organizât une evasion dal cjamp, cu la plui classiche des manieris: sgjavant une galarie lungje sot de barache XXII.

Dopo de evasion, la plui part dai internâts restâts le àn trasferide in altris cjamps che intant a jerin stâts vierts in Italie, massime a Monigo di Trevîs, a Chiesanuova di Padue e a Renicci di Anghiari in provincie di Arezzo e po dopo a Visc, a pôcs chilometris di Gonârs. Ma il cjamp di Gonârs si è jemplât in curt di une gnove fate di presonîrs: oms, feminis, viei e fruts depuartâts dai paîs dal Gorski Kotar, la regjon des monts a nordest di Flum, e prime sierâts a Kampor, te isule di Rab. Chi tal Lui dal 1942 il gjenerâl Roatta al veve prontât un cjamp di concentrament une vore grant, che al veve di jessi un dai struments plui impuartants de "bonifiche etniche" dai territoris jugoslâfs ocupâts programade dal reggjim fassist. Tal Istât dal 1942 a son stâts sierâts dentri plui di 10.000 slovens e cravuats, in cundizions di vite che a fasevin pôre, in tendis fruiadis, cence servizis igjenics e cence cusinis. Di fat i cjamps di concentrament par jugoslâfs a jerin organizâts dai comandants dal esercit talian daûr dal principi presentât dal gjenerâl Gambara: "Cjamp di concentrament nol è cjamp di ingrassament. Individui malât = individui che al sta cuiet". In curt la mortalitât a Rab e je rivade a nivei une vore alts e il gjenerâl Roatta al à decidût il trasferiment di feminis, viei e fruts a Gonârs, li che tra la Sierade e l'Invier dal 1942-43 a son rivâts miârs di personis za une vore debilitadis. Cussì, ancje se al è stât l'impegn uman di cualchidun dai uficiâi e dai soldâts de vuardie, tant che il miedi Mario Cordaro, tal cjamp di Gonârs a son muarts, di fam e di malatie, plui di 500 di lôr. Almancul 70 a jerin fruts di mancul di un an, nassûts e muarts in cjamp di concentrament.

Il cjamp di Gonârs, come ducj chei altris cjamps fassiscj par internâts jugoslâfs, al è stât in vore fintremai al Setembar dal 1943, cuant che cu la capitolazion dal esercit talian la trupe di vuardie e je scjampade e i internâts a son stâts lassâts libars di lâ vie. Tai mês dopo la popolazion di Gonârs e à disfat il cjamp doprant il materiâl par altris costruzions, tant che l'asîl dai fruts, e cussì vuê nol reste plui nuie des struturs dal cjamp.

I rescj dai muarts tal cjamp a son cumò in chest Sacrari Memoriâl: che al sedi par ducj un monument cuintri de vuere, cause di ogni violence, cuintri dal fassisim che al à permetût e organizât la tragjedie enorme che e je sucedude achì e cuintri de ideologjie raziste che e permet e che e stice la discriminazion, la intolerance e la segregazion.



It consisted of two separate enclosures standing at a distance of more than half a mile from one another: camp A and camp B. Camp B was divided in three sectors: Alpha, Beta, and Gamma. The camp was surrounded by a tall fence of barbed wire and by watch towers equipped with machine-guns and strong spotlights.

The camp was built in the autumn of 1941 in anticipation of the arrival of Russian prisoners-of-war, but it was never used for this purpose. In the spring of 1942 it was destined to the detention of Yugoslav civilians who had been arrested in army round-ups throughout the "Italian Province of Lubiana". The incarceration of civilians was an effect of the notorious Circular 3C, a directive by Gen. Roatta, commander of the Italian 2nd Army Corps, which listed the repressive measures to be taken in the occupied territories which had been annexed to Italy after the Nazi attack of Yugoslavia on 6 April 1941.

The civilian and military authorities of the Province (the High Commissioner Emilio Grazioli, a fervent fascist, and Gen. Mario Robotti, commander of the Italian 11th Army Corps) put these measures into practice with a ruthless exactness: hostages were shot, villages were burnt and their population deported. In the night between 22 and 23 February 1942 the city of Lubiana was encircled in barbed wire, all adult males were arrested and the majority of them were imprisoned. The same thing happened to the other towns of the so-called "Province".

Prisoners were eventually brought to the Gonars concentration camp: in the summer of 1942 the camp held 6,000 prisoners, although it had been built for less than 3,000 people. Overcrowding, poor hygiene, and an insufficient diet contributed to the spread of various diseases, dysentery soon claiming its first victims.

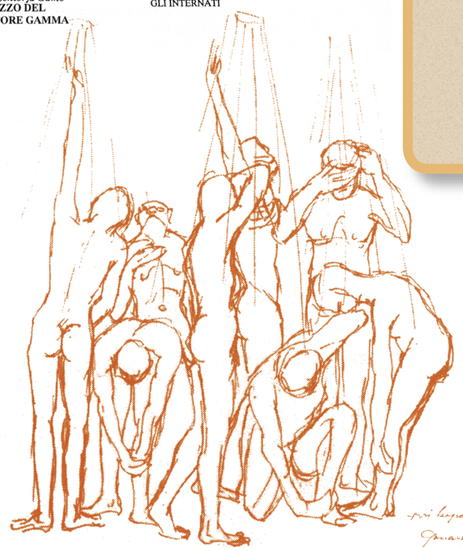
In this earlier period the camp was crowded with intellectuals, students, teachers, craftsmen, workmen, practically anyone considered to be a potential opposer of the Fascist occupation. Inmates included artists, who later described their detention in several works-of-art, and members of the Slovenian Liberation Front, who would subsequently hold important positions in the Yugoslav Resistance, and who were detained under a false name. Some of them, in August 1942, escaped from the camp by digging a long tunnel under Hut 22.

After this escape, most prisoners were moved to other Italian camps, such as Monigo near Treviso, Chiesanuova near Padua, Renicci di Anghiari in the province of Arezzo, and Visco in the province of Udine, a few miles away from Gonars.

But the camp was soon to be filled with a new type of inmate: men, women, children and elderly people who had been rounded up in the Gorski Kotar, a mountainous region north-east of Rijeka, to be deported to a detention camp in Kampor, in the island of Rab. This huge camp had been built in July 1942 on the orders of Gen. Roatta, to be used as part of the "ethnic cleansing" of occupied Yugoslavia carried out by the Fascist regime. In the summer of 1942 over 10,000 Slovenes and Croats were brought to Rab, where they were detained under terrible conditions, under worn-out tents, without toilets or cooking facilities. The principle by which the Italians were running their concentration camps for Yugoslav citizens had been clearly stated by Gen. Gambara: "In a concentration camp you're not meant to put on weight. A sick man is a man who keeps quiet."

Mortality rate in Rab was so high that Gen. Roatta decided to move women, children and elderly prisoners to Gonars, where they arrived, in extremely debilitated conditions, in the autumn and winter of 1942-43. Despite the efforts of some of the officers and soldiers, including Dr Mario Cordaro, over 500 people died of starvation and various diseases. At least 70 of them were babies less than one year old, whose short life began and ended in a concentration camp.

Like the other Fascist camps for Yugoslav prisoners, the Gonars concentration camp stopped functioning in September 1943: at the signing of the Armistice, soldiers quickly fled and prisoners were set free. In the following months the local population demolished the camp, using the material to construct other buildings, such as the local Infant School, so that nothing of the original camp has survived. The Memorial Chapel, which holds the remains of these unfortunate people, is meant as a deterrent against war, the root of all evil, against Fascism, which permitted and planned this terrible tragedy, and against racism, which breeds discrimination, intolerance and segregation.



Bilo je iz dveh ograjenih prostorov, ki sta bila približno kilometer oddaljena drug od drugega, taborišča A in taborišča B, ki sta bila v tem času razdeljena na tri sektorje - Alfa, Beta in Gamma. Obkrožala ga je visoka bodičasta ograja, s stražarskimi stolpi, opremljenimi z mitraljezi in močnimi žarometi, s katerimi so osvetljevali okolico. Taborišče je bilo zgrajeno jeseni leta 1941, predvideno za prihod ruskih ujetnikov, vendar se ni nikoli koristilo v te namene. Spomladi leta 1942 je taborišče dobilo nov namen in sicer za sprejem civilnega prebivalstva tako imenovane "Italijanske pokrajine Ljubljane", ki jih je ujela italijanska vojska po ukazu zloglasne Okrožnice 3C generala Roatte, komandanta II oddelka, katerega represivni ukrepi so se izvajali na okupiranih območjih in na tistih območjih, ki so bili priključeni Italiji po nacifašistični agresiji na Jugoslavijo, 06. junija leta 1941.

Dva najvišja civilna in vojaška obveznika Ljubljanske pokrajine, visoki komisar Emilio Grazioli, že od začetka član fašističnega vojaškega odreda (skvadrist) in general Mario Robotti, poveljnik XI. borbenega korpusa, sta bila zelo neusmiljena v izvajanju represivnih ukrepov: Streljanju talcev, požiganju vasi, izgnanstvom celotnih narodov. V noči med 22 in 23 februarjem 1942 so Ljubljano v celoti obdali z bodečo žico, vsi odrasli moški so bili pod nadzorom in stalnim preverjanjem, a velika večina jih je bilo odpeljanih v ujetništvo. Enaka usoda je kmalu zajela tudi ostala mesta v "pokrajini". Ujetnike so prevažali v koncentracijsko taborišče Gonars, kjer je bilo poleti 1942 že več kot 6000 ujetnikov, kar je mnogo več od 3000 ljudi, kolikor jih je taborišče moglo praktično sprejeti. Zaradi prenapolnjenosti, slabih higienskih pogojev in slabe prehrane so se hitro razširile razne bolezni kot npr. dizenterija, ki je bila tudi vzrok prvih žrtev. Takoj na začetku so se v taborišču znašli mnogi intelektualci, študenti, učitelji, obrtniki, delavci in vsi tisti, za katere so smatrali, da so nasprotniki okupacije, med njimi je bilo tudi mnogo umetnikov, ki so dnevom preživetim v taborišču posvetili mnoga svoja dela. Pod psevdonimom so bili ujeti tudi predstavniki slovenskega osvobodilnega gibanja, ki so kasneje postali vodje jugoslovanskega upornškega gibanja. Nekateri med njimi so v avgustu leta 1942 organizirali velik beg iz taborišča in to na najbolj klasični način: Izkopali so dolg tunel izpod barake XXII.

Po tem begu so velik del ujetnikov premestili v nova taborišča, ki so se medtem osnovala v Italiji, še posebno v Monigo v Trevisu, Chiesanuova v Padovi in Renicci di Anghiari v pokrajini Arezza in potem v Visco, v pokrajini Udina, nekaj kilometrov stran od Gonarsa. Medtem se je taborišče Gonars hitro dopolnilo z novimi ujetniki: Moški, ženske, starostniki in otroci, ki so jih zajeli v mestih Gorskega kotorja, goratih predelih severo-vzhodno od Rijeke, ki so bili predhodno odpeljani v Kampor na otoku Rabu. To je kraj, ki ga je v juliju leta 1942 general Roatta namenil za formiranje ogromnega koncentracijskega taborišča, ki naj bi bil ena izmed etap za "etnično čiščenje" okupiranih jugoslovanskih področij, kjer je vladal fašistični režim. V letu 1942 je bilo v taborišču več kot 10 000 Slovencev in Hrvatov, ki so živeli v izredno težavnih življenjskih razmerah, izpod razpadajočih šotorov, brez primernih sanitarij in kuhinje. Koncentracijska taborišča za Jugoslovane so organizirali komandanti italijanske vojske, v skladu z glavnimi ukazi generala Gambare: "Koncentracijsko taborišče ni taborišče za debeljenje. Bolan posamezni = posameznik, ki je miren". Na Rabu je zelo hitro prišlo do velike stopnje umrljivosti ujetnikovo, nakar je general Roatta dal ukaz, da ženske, starostnike in otroke premestijo v taborišče Gonars, v katerega je v obdobju jesen-zima 1942-43 prispelo na tisoče ujetnikov v stanju ekstremne podhranjenosti. Tako je kljub človečnosti in dejavnosti posameznih častnikov in vojakov stražarskega voda in zdravnika Maria Cordara v taborišču Gonars od lakote in bolezni umrlo več kot 500 ljudi. Najmanj 70 je bilo otrok mlajših od enega leta, ki so bili rojeni in umrli v koncentracijskem taborišču.

Koncentracijsko taborišče Gonars, kakor tudi ostala fašistična taborišča za jugoslovanske ujetnike je delovalo do septembra leta 1943, ko so, po kapitulaciji italijanske vojske vsi stražarji pobegnili iz taborišča in ujetniki so bili osvobojeni. V naslednjih mesecih so prebivalci Gonarsa podrli taborišče in material uporabili za izgradnjo drugih objektov, kot so npr. otroški vrtec. Zaradi tega do danes od taborišča ni ostali ničesar. Spominsko svetišče, kjer se nahajajo posmrtni ostanki, s tem predstavlja obsodbo vojne, povoda kakršnega koli nasilja, obsodbo fašizmu, ki je dopustil in povzročil ogromno tragedijo, ki se je odvijala na tem mestu, ter obsodbo rasistične ideologije, ki dopušča in izvaja diskriminacijo, nepotrpežljivost in rasna nasprotja.

Bio je izgrađen od dva ograđena prostora, otprilike kilometar udaljena jedno od drugog, logora A i logora B u to vrijeme podijeljenih u tri sektora - Alfa, Beta i Gamma. Okruživala ga je visoka bodljikava ograda sa stražarskim tornjevima i mitraljezima te jakim svjetlima koji su ga osvjetljavali danju.

Logor je izgrađen u jesen 1941. godine jer se predviđao dolazak ruskih ratnih zarobljenika, međutim, u tu svrhu nikada nije korišten. U prolječe 1942. je, međutim, prenamijenjen za prihvat civila takozvane "talijanske pokrajine Ljubljane" koje je zarobila talijanska vojska pod naredbi zloglasne Okružnice 3C generala Roatte, komandanta II postrojbe, čije su se represivne mjere, nakon nacifašističke agresije na Jugoslaviju, 06. travnja 1941. godine, primjenjivale na okupiranim područjima i onim područjima pripojenim Italiji.

Dvojica najviših civilnih i vojnih dužnosnika ljubljanske pokrajine, Visoki komesar Emilio Grazioli, član fašističkog borbenog odreda (skvadrista) od prvih dana i general Mario Robotti, zapovjednik XI. borbenog korpusa, u biti kukavica, bili su vrlo nesmiljeni u provođenju represivnih mjera: streljanju talaca, paljenju sela, deportiranjem čitavih naroda. U noći između 22 i 23 veljače 1942, Ljubljanu su potpuno okružili bodljikavom žicom, svi odrasli muškarci su uhićeni i podvrgnuti kontrolama a velika većina njih je odvedena u zatočeništvo. Ista je sudbina ubrzo zadesila i ostale gradove "pokrajine".

Zarobljenike se deportiralo u koncentracijski logor Gonars koji je, u ljeti '42 brojao već više od 6000 zatočenika, što je bilo daleko više od otprilike 3000 ljudi koliko je stvarno mogao prihvatiti. Zbog prenapučenosti, neadekvatnih higijenskih uvjeta i loše prehrane vrlo brzo su se raširile razne bolesti kao npr. dizenterija koja je počela uzimati svoje prve žrtve.

Na samom početku u logoru su se nalazili mnogi intelektualci, studenti, učitelji, obrtnici, radnici, svi oni koji su, u biti, bili smatrani mogućim protivnicima okupacije a među njima i mnogi umjetnici koji su danima logorovanja posvetili mnoga svoja djela. Pod pseudonimom su bili zatočeni i predstavnici slovenskog oslobodilačkog pokreta koji su nakon toga postali vođe jugoslavenskog Pokreta otpora. Nekolicina njih je u kolovozu '42 godine organizirala veliki bijeg iz logora i to na najklasičniji način: iskopali su dugi tunel ispod barake XXII.

Nakon bijega, velik dio zatočenika je prebačen u druge logore koji su se međuvremenu osnovali u Italiji, i to posebno u Monigo u Trevisu, Chiesanuova u Padovi i Renicci di Anghiari u pokrajini Arezzo a zatim i u Visco, u pokrajini Udina, nekoliko kilometara od Gonarsa. Međutim, logor Gonars se vrlo brzo popunio novom vrstom zatočenika: muškarcima, ženama, starcima i djecom pokupljenom u mjestima Gorskog kotara, gorskog predjela sjeveroistočno od Rijeke, koji su prethodno bili deportirani u Kampor na otoku Rabu. To je mjesto, u srpnju 1942. godine, general Roatta namijenio za formiranje ogromnog koncentracijskog logora koji je trebao biti jedna od etapa "etničkog čišćenja" okupiranih jugoslavenskih područja predviđenog fašističkim režimom. U ljeto 1942. godine u njemu je bilo zatočeno više od 10.000 Slovenaca i Hrvata, koji su, u groznim životnim uvjetima, živjeli ispod pohabanih šatora, bez sanitarnog čvora i kuhinja. Koncentracijske logore za Jugoslavene organizirali su komandanti talijanske vojske u skladu sa glavnom uzrečicom generala Gambare: "Koncentracijski logor nije logor za debljanje. Bolestan pojedinac = pojedinac koji je miran". Vrlo je brzo stopa smrtnosti na Rabu dosegla visoku razinu te je general Roatta donio odluku o prebačaju žena, staraca i djece u Gonars, u koji su tijekom razdoblja jesen-zima 1942-43 stigle tisuće osoba u stanju ekstremne neuhranjenosti. Tako je, usprkos ljudskosti i nastojanjima pojedinih časnika i vojnika stražarskog voda, od kojih i liječnika Maria Cordaro, u logoru Gonars od gladi i bolesti umrlo više od 500 osoba. Najmanje 70-toro od njih su bila djeca mlađa od godinu dana, rođena i umrla u koncentracijskom logoru.

Logor Gonars, baš kao i svi ostali fašistički logori za jugoslavenske zatočenike, djelovao je do rujna 1943., kada su, nakon kapitulacije talijanske vojske, svi stražari pobjegli iz logora a zatočenici oslobođeni. U narednim mjesecima stanovništvo Gonarsa je srušilo logor a materijal upotrijebilo za izgradnju drugih objekata kao što je npr. dječji vrtić te iz tog razloga danas od logora nije ostalo baš ništa.

Memorijalno Svetište u kojem se nalaze ostaci tih poginulih predstavlja strogu osudu rata, povoda svakog nasilja, osudu fašizma koji je dopustio i prouzročio ogromnu tragediju koja se odvijala na ovom mjestu te osudu rasističke ideologije koja dopušta i potiče diskriminaciju, netrpeljivost i rasnu segregaciju.

Testi / Tescj / Texts:
Comune di Gonars, Sportel pe lenghe furlane e Alex Cittadella

Progetto grafico / Progjet grafic / Artwork:
Silvia Sattolo

Stampa / Stampe / Printed by:
Arte Grafica

Traduzioni / Traduzions / Translations
Friulano / Furlan / Friulian:
Comune di Gonars, Sportel pe lenghe furlane; Serling – Udine
Inglese / Inglês / English:
Stefania Garlatti Costa, Serling – Udine
Sloveno e croato / Sloven e cravuat / Slovenian and Croatian:
a cura di Kappa Vu, Udine

Con il sostegno economico della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, L. 482/1999 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche"
Cul sostegn economic de Region autonome Friûl Vignesie Julie, L. 482/1999 "Normis in cont de tutele des minorancis linguistichis storichis"
With the financial assistance of the Autonomous Region Friuli Venezia Giulia, L. 482/1999 "Protection of Linguistic Minorities"

Comune di Gonars / Comun di Gonârs / Municipality of Gonars, 2008